

- P O U R T A N T J E C R O Y A I S . . . -

Ni lontan ou pran tjè-mwen.

*An lapòt ka femèn
Mi tjè-mwen ka senyen
Ou désidé pati
Lontan pouív sa fini
Jou-a mwen baív tjè-mwen
Mé lanmou pa aye
Pas lavi bien tvo kout
Ou lé suiv dot larout*

*An bwi pa ka élvanié,
Zié-mwen plen dlo ka koulé.
Di mwen ou pé pa sipôté,
Pou soufrans ou enduré.
Mwen konprann mwen té baív tout,
Si lespri-w plen épi dout.
Sé sa ou toujou di mwen
San maré menm an sel lien.*

*Ou pa sav sa ou ni
Ou pé kwè ou modi*

*Jis tan i disparet,
Jou lanmou kasé net.*

Ni lontan ou pran tjè-mwen

Ki tan ou ké rimèt mwení (x 2)

*Poutan sé pouív zié-mwen
Wou selman ki pé fè
Wi sé wou ki ka fè
Adan dé bra-w sé la*

*Ka wouvè lè bon maten,
Tjè-mwen bat ankò demen.
Lè kò-mwen ka pri difé,
Lè mwen fen, mwen rasasié.*

*Pourtant je croyais t'avoir toujours tout donné,
M'être offert, corps et âme, sans hésiter,
Tentant de satisfaire tous tes besoins,
Et ce, par tous les moyens.*

Non, pa pati, mwen bizwení, pa pati (x 2)

*Man lé kwè ni an chans
Douvaní mwen san défans,*

*Pou féw rivini bô mwen,
Mwen bizwen ou pwotéjé mwen.*

Non, pa pati, mwen bizwení, pa pati (x 2)

*An lapot ka femèn
Mi tjè-mwen ka senyen*

*An bwi pa ka élvanié,
Zié-mwen plen dlo ka koulé.*

Non, pa pati, mwen bizwení, pa pati (Ad Lib)